

# INHALT

SEPTEMBER 2011



www.dsb.de und www.uzv.de



**42** Reizt mit kühlem Kopf im „Backofen“  
DM Sportschießen in München

**12** Pfeilschifter schürft wieder Gold  
EM Kleinkaliber in Belgrad/Serbien



**36** Der erste Weltmeister mit dem Luftgewehr  
Gerd Kümmer wurde 70 Jahre

## SPORT INTERNATIONAL

- 20** Jaqueline Orth mit doppeltem Gold  
EM-Nachwuchs Gewehr und Pistole  
in Belgrad/Serbien
- 24** Eva Friedel stützt das Team mit Gold  
EM Großkaliber in Belgrad/Serbien
- 26** Wenzel triumphiert „ohne Zwei“  
EM Wurfscheibe in Belgrad/Serbien
- 54** Vier Medaillen für deutsche Schützen  
5. Military World Games  
in Rio de Janeiro/Brasilien
- 62** Fünf Mal Silber auf einen Streich  
EM Feldarmbrust in Budapest/Ungarn

## SPORT NATIONAL

- 32** „Norweger wollen offene Gesellschaft behalten“  
Interview Jürgen Kohlheim
- 34** Die ISSF will den Supersprint zu ihrem Baby machen  
Sommerbiathlon in Frankenheim

**55** Spitzensportlerin mit vielen Talenten  
Porträt Beate Gauß

**58** Beim „Volksfest“ die EM im Blick  
DM Feldbogen in Pfreimd

## „SCHÜTZENHILFE“ 2011

**11** Bogensportjugend hilft Somalia  
Club für Bogensport Soest (CfB)

## SERVICE

**40** Training  
Coaching – was die Sportler erwarten

## SPORT KOMPAKT

- 51** Jana Beckmann holt Trappgold  
Sommer-Universiade in Shenzhen/China
- 51** Rafael Poppenborg erreicht Viertelfinale  
Sommer-Universiade in Shenzhen/China

## SPORT JUGEND

- 52** Premiere des LG-Dreistellungscups  
Frankfurt am Main/Schwanheim
- 52** Alexander Thomas ragt heraus  
RWS-Jugend und Juniorenverbandsrundenfinale
- 53** „Franken aktiv“ – eine sehr seltene Reihe  
Spiel- und Bewegungsfest

## STANDARDS

- 6** Magazin Neues aus der Wirtschaft
- 8** Stiller Star des Monats Hermann Fokkena
- 8** Aktuelles aus der Bundesgeschäftsstelle Wiesbaden
- 9** Präsidentenseite Josef Ambacher
- 57** Personalien Wissenswertes
- 57** Termine Wann findet was statt?
- 64** Regionales Landesverbände im Ticker
- 66** Vorschau · Impressum

# Abonnieren Sie die DSZ!



Noch mehr Spaß am Schießsport mit den Berichten und Bildern aktueller Veranstaltungen!

Weitere Informationen über attraktive Prämien bei Abschluss eines Abonnements erhalten Sie bei unserem Leserservice **telefonisch unter 0 61 96/76 67-262** oder per E-Mail: **a.koenig@uzv.de**

# Deutsche SchützenZeitung

Das Magazin für Sport & Tradition